



Zmluva o koprodukčnej spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela č. Z-141/O/2022

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“) medzi:

Zmluvná strana 1	Slovenské národné divadlo
Sídlo	Pribinova 17, 811 09 Bratislava, SR
Zastúpenie	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND MgA. Lubor Cukr, riaditeľ Opery SND
Právna forma	štátna príspevková organizácia
IČO	00 164 763
DIČ/IČ DPH	2020829954 / SK 2020829954

(ďalej len „Koproducent“)

a

Zmluvná strana 2	Art4 s.r.o.
Sídlo	Vajnorská 167, 831 04 Bratislava
Zastúpenie	Pavol Jelenek, konateľ
Zápis v OR	zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 67743/B
IČO	36869716

(ďalej len „Producent“)

(Producent a Koproducent spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

Preambula

- Koproducent je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorej základným predmetom činnosti je v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších predpisov rozvoj národnej divadelnej kultúry, ktorú prezentuje aj v zahraničí, umelecká príprava a verejné predvedenie hudobnodramatických, dramatických a tanečných diel, vykonávanie vlastnej sprostredkovateľskej činnosti, ako aj vyvíjanie ďalších významných kultúrnych aktivít. V zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.7.2014, číslo: MK-2245/2014-110/12966 v znení neskorších zmien a dodatkov vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, v zmysle čl. II písm. g) okrem iného Koproducent vykonáva aj ďalšie aktivity podporujúce rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
- Producent je právnická osoba (spoločnosť s ručením obmedzeným), ktorá je výrobcom jedenást'dielneho televízneho cyklu „Zrod divadla“.
- Zmluvné strany sa dohodli na koprodukčnej spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela s pracovným názvom „Zrod divadla – Čert a Káča“ – dokumentu o príprave inscenácie Opery SND „Čert a Káča“ (hudba: Antonín Dvořák, réžia: Zuzana Fischer, scéna a kostýmy: David Janošek, hudobné naštudovanie: Martin Leginus). Dokument bude súčasťou cyklu „Zrod divadla“ – série dokumentárnych esejí o divadle a jeho tvorcoch, ktorej ambíciou je prerozprávať genézu divadelných inscenácií všetkých žánrov, príbehy profesionálnych divadiel a významných osobností, ktoré divadlu vtlačili svoju tvorivú pečať, t.j. prezentovať unikátne portréty režisérov, hercov, spevákov, tanečníkov, výtvarníkov, choreografov a ďalších tvorcov divadelných diel.
- Každá zmluvná strana bude participovať na spolupráci podľa svojich najlepších možností a na vlastné náklady, ak táto Zmluva ďalej neustanovuje inak.

Článok I. Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Producenta a Koproducenta pri spoločnej výrobe zvukovo-obrazového záznamu audiovizuálneho diela s pracovným názvom „Zrod divadla – Čert a Káča“ (ďalej len "AVD"), ako aj pri jeho ďalšom použití. Námet a scenár boli schválené oboma zmluvnými stranami.
- 1.2 AVD bude vytvorené podľa nasledovných charakteristík:
 - námet: Peter Kováč
 - scenár: Juraj Nvota
 - réžia: Juraj Nvota
 - kamera: Radoslav Blizniakov
 - plánovaná dĺžka: 30 min.
- 1.3 Výroba AVD, t.j. produkcia a postprodukcia, bude prebiehať v termínoch vopred odsúhlasených oboma zmluvnými stranami. Premiéra AVD je plánovaná na rok 2022, presný termín Producent oznámi Koproducentovi v dostatočnom časovom predstihu.
- 1.4 Celkový rozpočet na výrobu AVD je stanovený vo výške 12.000 EUR (slovom: dvanásť tisíc eur).

Článok II. Koprodukčný podiel Koproducenta

- 2.1 Vklad Koproducenta predstavuje vecné plnenie v hodnote 1.200 EUR (slovom: jedentisíc a dvesto euro) a finančné plnenie vo výške 375 EUR bez DPH (slovom: tristosedemdesiatpäť eur). Vecné plnenie zahŕňa poskytnutie priestoru na nakrúcanie a s tým spojených služieb, vrátane činnosti zamestnancov a zmluvných spolupracovníkov Koproducenta, ako aj poskytnutie súčinnosti potrebnej pre uskutočnenie spolupráce podľa tejto Zmluvy. Finančné plnenie predstavuje cenu za licenčné práva na použitie notového materiálu k dielu Antonína Dvořáka Čert a Káča, udelené Koproducentovi spoločnosťou DILIA pre potreby výroby zvukovo-obrazového záznamu audiovizuálneho diela s pracovným názvom „Zrod divadla – Čert a Káča“, v celkovej dĺžke do pätnásť (15) minút vrátane.
- 2.2 Koproducent sa zaväzuje, že na vlastné náklady zabezpečí zamestnancov SND, ktorí sa podieľajú na príprave inscenácie „Čert a Káča“.

Článok III. Koprodukčný podiel Producenta

- 3.1 Producent sa zaväzuje spolupracovať na výrobe AVD na vlastné náklady nasledovným spôsobom:
 - a) zabezpečiť tvorivý štáb, vrátane tvorcov uvedených v čl. I. bode 1.2 tejto Zmluvy,
 - b) kompletne zrealizuje produkčné a postprodukčné práce, až po finálne AVD,
 - c) zabezpečiť všetky finančné prostriedky potrebné na realizáciu AVD od tretích strán.
- 3.2 Producent je nositeľom majetkových autorských práv, práv súvisiacich s autorským právom viažucich sa k AVD a práv výrobcu zvukovo-obrazového záznamu AVD v podiele 24,7% (pričom 75,3% práv prináleží Rozhlasu a televízii Slovenska), a tento podiel sa pre potreby tejto Zmluvy stáva 100% podielom, ktorý sa delí s Koproducentom na základe tejto Zmluvy a podľa podmienok v tejto Zmluve dohodnutých podľa čl. IV. bodu 4.10 tejto Zmluvy.

Článok IV. Výroba a použitie AVD

- 4.1 Producent je zodpovedný za samotnú výrobu AVD a zaväzuje sa vyrobiť AVD v dohodnutých výrobných termínoch a finančnom rozpočte, a to osobne, alebo prostredníctvom ním delegovaných osôb, čo najefektívnejšie a najúčelnejšie.
- 4.2 Každá zmluvná strana sa zaväzuje plniť záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy tak, aby nebola ohrozená výroba

AVD. Zároveň sa Zmluvné strany zaväzujú plniť všetky povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov, vrátane povinností podľa zákona č. 343/2007 Z. z. o podmienkach evidencie, verejného šírenia a uchovávania audiovizuálnych diel, multimedialných diel a zvukových záznamov umeleckých výkonov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Audiovizuálny zákon“).

- 4.3 Producent sa zaväzuje zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o ochrane pred požiarom v priestoroch Koproducenta, aktuálne platných protipandemických opatrení a iných právnych predpisov a interných predpisov Koproducenta súvisiacich s plnením záväzkov podľa tejto Zmluvy v priestoroch Koproducenta, zo strany zamestnancov Producenta, ako aj všetkých ďalších osôb participujúcich na plnení záväzkov podľa tejto Zmluvy zo strany Producenta v priestoroch Koproducenta. Zástupca Producenta týmto potvrdzuje, že bol preukázateľne oboznámený s pravidlami BOZP a OPP aktuálne platnými v priestoroch Koproducenta.
- 4.4 Producent nesie zodpovednosť za všetky osoby ním zabezpečované v rámci plnení svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy, ktoré sa budú nachádzať v príslušných priestoroch Koproducenta. Producent zodpovedá za škodu spôsobenú zamestnancami Producenta, zmluvnými partnermi Producenta alebo tretími osobami zo strany Producenta, ktorá vznikne v priestoroch Koproducenta počas plnenia záväzkov Producenta podľa tejto Zmluvy.
- 4.5 Koproducent nesie zodpovednosť za príslušných zamestnancov Koproducenta, ako aj za všetky osoby ním zabezpečované, potrebné pre plnenie záväzkov Koproducenta podľa tejto Zmluvy. Koproducent zodpovedá za škodu spôsobenú zo strany Koproducenta, príslušných zamestnancov Koproducenta, ako aj za všetky osoby ním zabezpečované, ktorá vznikne pri realizácii spolupráce podľa tejto Zmluvy.
- 4.6 Zmluvné strany sa zaväzujú pre výrobu AVD nadobudnúť od všetkých autorov AVD a iných nositeľov autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom, ktorých predmety ochrany (AVD, umelecké výkony, zvukové záznamy, zvukovo-obrazové záznamy) budú použité pri výrobe AVD písomný súhlas na použitie predmetov ochrany ako súčasti AVD, a to na účely prezentácie a/alebo propagácie AVD a/alebo Zmluvných strán, na archívne a študijné účely, ako aj na ďalšie výlučne nekomerčné účely. Zmluvné strany sú oprávnené použiť AVD najmä, avšak nielen formou vysielania, verejného prenosu, sprístupňovania verejnosti prostredníctvom internetu (webcasting, streaming) a archívnych programov prostredníctvom internetu (downloading, on demand, podcast), resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto Zmluvy prípadne vyvinutých komunikačných sietí (technológií), ako aj formou verejného rozširovania AVD prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním a/alebo nájmom, a to na nekomerčné účely. Spôsoby použitia AVD sa vzťahujú aj na šírenie AVD treťou osobou za nekomerčných podmienok, ako aj na použitie programových upútaviek/spotov, v ktorých bude AVD, resp. jeho časť zaradená.
- 4.7 Zmluvné strany sú oprávnené použiť AVD výlučne na nekomerčné účely, v súlade s bodom 4.6 tohto článku Zmluvy.
- 4.8 Akékoľvek prípadné použitie AVD na komerčný účel bude predmetom dohody Zmluvných strán a potvrdené dodatkom k tejto Zmluve.
- 4.9 Každá zmluvná strana zodpovedá za svoj záväzok nadobudnúť a vysporiadať práva od nositeľov autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom alebo tretích osôb potrebné pre použitie AVD v súlade s touto Zmluvou. Za prípadné porušenie alebo zanedbanie tejto povinnosti zodpovedá každá zmluvná strana v plnom rozsahu a zaväzuje sa uhradiť prípadné vzniknuté náklady spojené s takýmto porušením.
- 4.10 Zmluvné strany sa okamihom vytvorenia AVD stávajú spoločnými nositeľmi majetkových autorských práv v pomere 50 : 50, práv súvisiacich s autorským právom viazucich sa k AVD (práv k AVD, umeleckým výkonom, zvukovým a zvukovo-obrazovým záznamom použitým pri výrobe AVD) a práv výrobcu zvukovo-obrazového záznamu AVD. Zmluvné strany sú oprávnené používať AVD v rozsahu a spôsobom stanoveným v tomto článku Zmluvy.
- 4.11 Zmluvné strany sú spoluvlastníkmi originál masteru AVD a sú oprávnené vyhotoviť si z originálneho masteru na svoje náklady kópie potrebné na použitie AVD v súlade s touto Zmluvou.
- 4.12 Zmluvné strany sa dohodli, že Producent bude vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv zastupovať práva oboch Zmluvných strán k AVD. Producent sa zaväzuje bezodkladne informovať Koproducenta o dôležitých skutočnostiach týkajúcich sa kolektívnej správy práv k AVD.
- 4.13 Každá zmluvná strana má právo uviesť v titulkoch AVD poďakovanie alebo logo firiem, ktoré podporili realizáciu AVD. Producent sa zaväzuje uviesť v titulkoch všetky potrebné informácie o inscenácii a Koproducentovi, ktoré mu vo vopred dohodnutom termíne dodá poverený zamestnanec Koproducenta. Finálna podoba titulkov k AVD podlieha súhlasu oboch Zmluvných strán.

Článok V. Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 5.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov (vrátane právnych predpisov upravujúcich opatrenia v súvislosti s pandemickou situáciou) budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 5.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 5.4 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 5.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 5.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.7 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, jeden (1) je pre Producenta a dva (2) pre Koproducenta.
- 5.8 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. art. Matej Drlička
generálny riaditeľ SND

.....
Pavol Jelenek
konateľ Art4 s.r.o.

.....
MgA. Lubor Cukr
riaditeľ Opery SND